

INNOTECH® SPAR-11



INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DİKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

TÜRKÇE

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

INNOTECH® SPAR-11



INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- INNOTECH-SPAR ne doit être mis en place que par des personnes compétentes et ayant une parfaite connaissance du système de sécurité pour toit.
- Le système ne doit être mis en place et utilisé que par des personnes ayant une parfaite connaissance de cette notice d'utilisation ainsi que des règles de sécurité en vigueur sur le lieu de montage, qui sont en bonne santé physique et mentale et qui ont reçu une formation en matière d'équipements de protection individuelle (EPI).
- Les problèmes de santé (problèmes cardiaques ou circulatoires, prise de médicaments, alcool) peuvent compromettre la sécurité de l'utilisateur lors d'un travail effectué en hauteur.
- Lors du montage et de l'utilisation du dispositif d'ancrage INNOTECH-SPAR, il faut respecter toutes les prescriptions relatives à la prévention des accidents (par exemple : travail sur les toits).
- Il faut un plan d'intervention prévoyant les mesures de secours pour tous les cas d'urgence pouvant survenir.
- Avant de commencer à travailler, prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'aucun objet ne risque de tomber depuis l'endroit où est effectué le travail. La zone se trouvant au-dessous de l'endroit où est effectué le travail (trottoirs, etc.) doit rester dégagée.
- Les monteurs doivent s'assurer que le support est adapté à la fixation d'un dispositif d'ancrage. En cas de doute, faire appel à un staticien.
- En cas de doutes ou d'incertitudes lors du montage, il convient de contacter immédiatement le fabricant.
- L'étanchéité de la couverture doit être effectuée dans les règles de l'art conformément aux directives en vigueur.
- La fixation correcte du système de sécurité sur un ouvrage de construction doit être notifiée dans un procès-verbal de chevillage accompagné de photos de chaque situation de montage.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ni avec des outils en acier - cela qui pourrait provoquer la formation de corrosion.
- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant d'être posées.
- Le point d'ancrage doit être prévu, monté et utilisé de telle manière que, moyennant une utilisation appropriée de l'équipement de protection individuelle, aucune chute par delà le bord du toit ne soit possible. (voir les documents d'étude sur le site www.innotech-safety.eu)
- Pour un accès au système de sécurité de toit, il faut documenter les positions des dispositifs d'ancrage au moyen de plans (par exemple : schéma de la vue du dessus du toit).
- L'espace libre minimum nécessaire entre le rebord du toit et le sol se calcule de la façon suivante :
Indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé avec élongation du câble + taille de la personne + distance de sécurité de 1 mètre.



INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La fixation au système INNOTECH-SPAR s'effectue au moyen d'un mousqueton traversant une cheville à oeillet et doit être reliée à un équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).
- Attention : Lors d'une utilisation horizontale, il ne faut utiliser que des cordes d'assurage appropriées à ce type d'usage et homologuées pour les rebords de toit en question (bords tranchants, tôle à structure trapézoïdale, supports en acier, béton, etc.).
- La combinaison des différents éléments des équipements mentionnés peut présenter des dangers pouvant altérer le bon fonctionnement de l'un des équipements. (il faut toujours se référer aux instructions d'utilisation de chaque équipement !)
- Avant utilisation, il faut vérifier visuellement que l'ensemble du système de sécurité ne présente aucune anomalie apparente (par exemple : des assemblages dévissés, des déformations, de l'usure, de la corrosion, une mauvaise étanchéité de toit, etc.). En cas de doute sur le bon fonctionnement du système de sécurité, il faut le faire contrôler par un spécialiste (sur la base de documents écrits).
- L'ensemble du dispositif de sécurité doit être soumis au moins une fois par an au contrôle approfondi d'un professionnel spécialisé. Le contrôle effectué par ce professionnel spécialisé doit être notifié sur la carte de contrôle qui a été fournie.
- A la suite d'une chute, il ne faut plus utiliser aucun élément du système de sécurité et le faire vérifier par un professionnel spécialisé (différents composants, fixation sur le support, etc.).
- Le dispositif INNOTECH-SPAR n'a été conçu que pour assurer la sécurité des personnes et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne jamais suspendre de charges non définies au système de sécurité.
- Les systèmes de sécurité ne doivent pas être utilisés en cas de vent fort dépassant les conditions usuelles d'utilisation.
- Il ne faut apporter aucune modification au dispositif d'ancrage homologué.
- Dans le cas de toits en pente, il faut éviter les glissements de neige ou de glace au moyen de dispositifs de retenue appropriés.
- Dans le cas où la responsabilité du système de sécurité est confiée à un mandataire externe, les instructions de mise en place et d'utilisation doivent lui être imposées par écrit.

INNOTECH® SPAR-11


UTILISATION

Point d'ancrage pour **3 personnes** (y compris 1 personne pour les premiers secours) avec équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).

NORMES

INNOTECH SPAR a été contrôlé et certifié d'après la norme EN 795 A.

SYMBOLES ET MARQUAGES

- Désignation du type : INNOTECH-SPAR-11
- Numéro(s) de la ou des normes correspondantes : EN 795 :2012
- Nom ou logo du fabricant / distributeur : INNOTECH
- Numéro de série et année de construction du fabricant : xxxx / 20xx
- Symbole à respecter dans la notice d'utilisation : 

MATERIAU

INNOTECH-SPAR est en acier inoxydable de qualité 1.4301.

DIMENSIONS

Diamètre : M16 (Ø 16 mm)

Longueurs standards : 50, 125, 200, 300, 400, 500 mm, longueurs spéciales sur demande !

Institut mandaté pour le contrôle des modèles types :
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstrasse 9, D-44809 Bochum

DISTRIBUTION ET DEVELOPPEMENT

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH
www.innotech.at

A-4656 Kirchham, Laizing 10



POSSIBILITES DE MONTAGE :

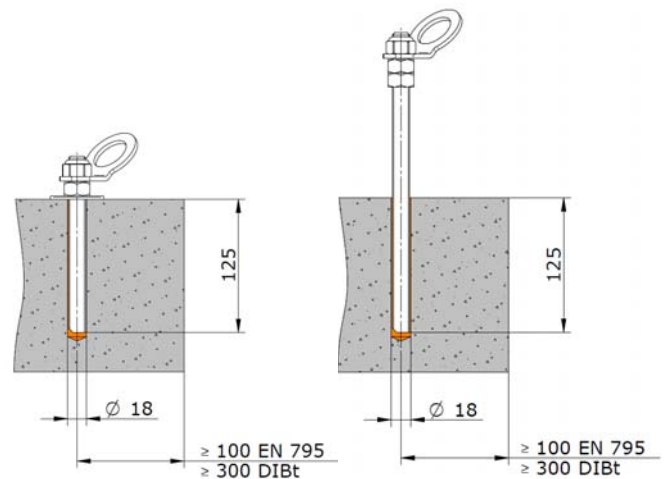
Condition de base : une sous-structure statiquement porteuse.
 En cas de doute, il faut faire appel à un staticien.
 Attention : Point d'ancrage unique à déformation plastique !

FIXATION DANS LE BETON :

Colle :
 HILTI HY 200, FISCHER FIS SB 390 S ou au moins de même qualité. Tenir strictement compte des indications figurant dans la notice du fabricant de la colle !

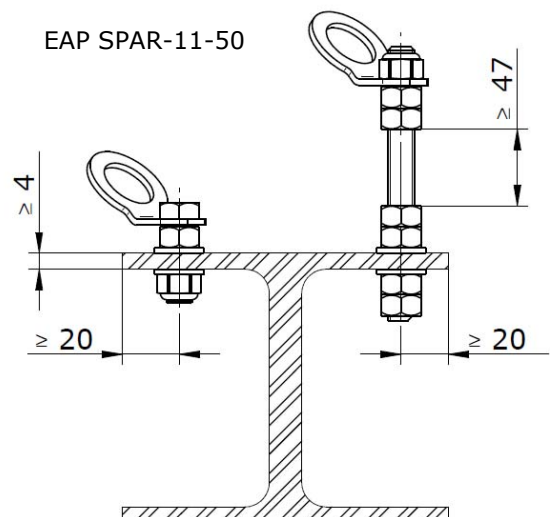
- Percer un trou de **Ø 18 mm** dans le **béton de construction** de 125 mm de profondeur. Qualité min. du béton C 20/25
- Nettoyez le perçage à l'air comprimé et avec une brosse.
- Coller INNOTECH-SPAR à 125 mm de profondeur, conformément aux instructions de montage et d'utilisation du fabricant de la colle.
- Contrôler la solidité de l'assemblage.
- L'oeillet est ajusté avec l'écrou autobloquant ou les contre-écrous de sorte que celui-ci puisse être tourné sur son axe après montage. (voir montage de l'oeillet (point d'ancrage))

EAP SPAR-11-xxx



FIXATION SUR LE SUPPORT EN ACIER

- Section min. acier 4 mm.
- Serrer les contre-écrous ou l'écrou autobloquant. Contrôler la solidité de l'assemblage.
- L'oeillet est ajusté avec l'écrou autobloquant ou les contre-écrous de sorte que celui-ci puisse être tourné sur son axe après montage. (voir montage de l'oeillet (point d'ancrage))
- Avec avoir bloqué les écrous, il faut vérifier que le point d'ancrage est bien fixé.

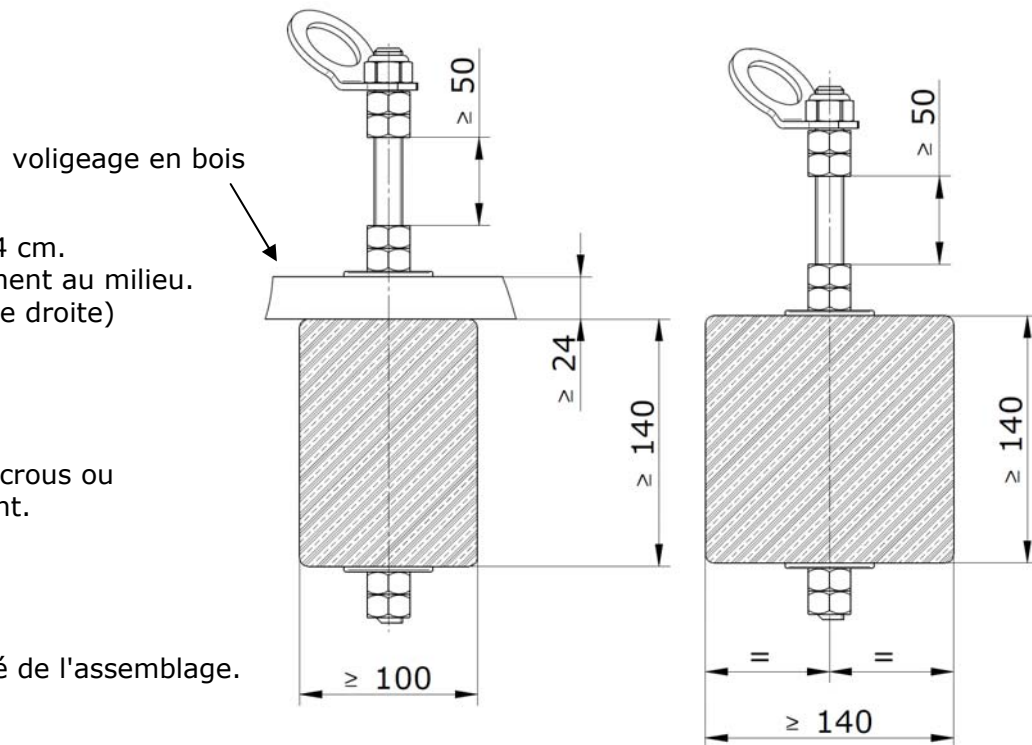


INNOTECH® SPAR-11

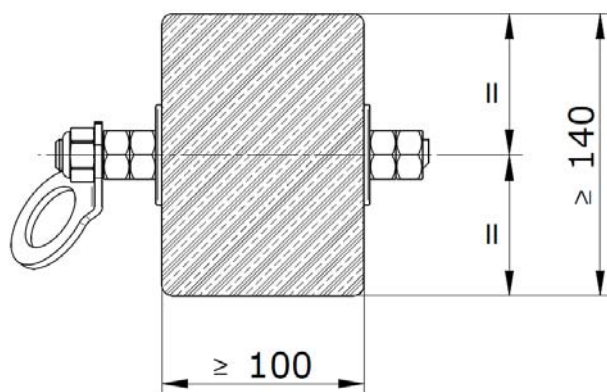
FIXATION DANS LE BOIS

Qualité minimale du bois 10/14 cm (voligeage en bois) ou 14/14 cm.

- Section min. bois 10/14 cm ou 14/14 cm. Percer impérativement au milieu. (voir illustrations de droite)
- Serrer les contre-écrous ou l'écrou autobloquant.
- Contrôler la solidité de l'assemblage.

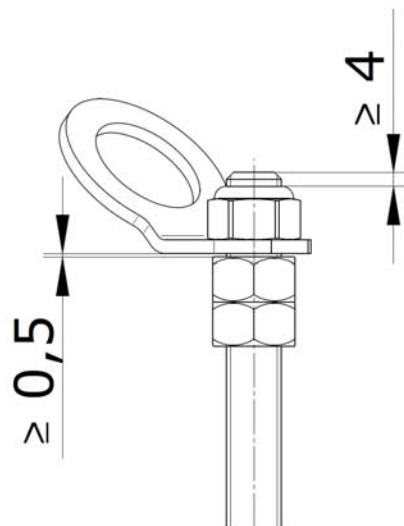


- L'oeillet est ajusté avec l'écrou autobloquant ou les contre-écrous de sorte que celui-ci puisse être tourné sur son axe après montage. (voir montage de l'oeillet (point d'ancrage))
- Avec avoir bloqué les écrous, il faut vérifier que le point d'ancrage est bien fixé.



MONTAGE DE L'OEILLET (POINT D'ANCRAGE)

- Sceller SPAR si nécessaire.
- Visser les deux contre-écrous M16 sur le filetage et les bloquer l'un par rapport à l'autre.
- Visser l'oeillet (point d'ancrage) avec l'écrou de fixation M12.
- Après le vissage, ramener l'écrou de fixation de 1/4 (un quart) de tour en arrière, le point d'ancrage pivote à 360° sur son axe.
Contrôle : L'écrou de fixation doit au moins libérer 4 spires de filetage du boulon fileté.



PROCES-VERBAL DE RECEPTION

PROJET :			
PRODUIT <input type="checkbox"/> pièce _____		N° DE FABRICATION :	
	DONNEUR D'ORDRE :	MANDATAIRE :	SOCIETE DE MONTAGE :
RESPONSABLE :			
ADRESSE DE LA SOCIETE :			

- Le donneur d'ordre réceptionne les prestations de l'entreprise.
- Les instructions de mise en place et d'utilisation, les procès-verbaux de chevillage et les documentations photographiques ont été remis au mandant (maître de l'ouvrage) et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur. Pour un accès au système de sécurité de toit, le maître de l'ouvrage doit documenter les positions des dispositifs d'ancrage au moyen de plans (par exemple : schéma de la vue du dessus du toit).
- **Le monteur spécialisé, ayant une parfaite connaissance du système de sécurité, certifie que les travaux de montage ont été exécutés dans les règles de l'art, conformément aux connaissances techniques actuelles et en tenant strictement compte des instructions de montage et d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la technique de sécurité est certifiée par la société de montage.**

Remarques : _____

PROCES-VERBAL DE CHEVILLAGE / DOCUMENTATION PHOTO

Date :	Site :	Type de chevilles :	Profondeur de pose :	Foret ø :	Couple de serrage :	Photos : (noms des fichiers)

La société de montage soussignée garantit la bonne mise en oeuvre des chevilles conformément aux directives du fabricant des chevilles. (nettoyage conforme des perçages, respect des temps de prise et de la température de mise en oeuvre, espaces entre les bords des chevilles, contrôle du support, etc.)

Support (qualité du béton (par ex. : C20/25) / dimension des chevrons, etc.) : _____

Montage de la structure d'appui par : _____

Montage du système de câble par : _____

Donneur d'ordre : _____
NOM

Monteur : _____
NOM

DATE, SIGNATURE

DATE, SIGNATURE



REMARQUES CONCERNANT LE SYSTEME DE SECURITE DE TOIT EXISTANT



Pour l'accès au système, ces indications doivent être apposées par le maître de l'ouvrage de façon bien visible :

L'utilisation du système doit s'effectuer conformément à l'avancement actuel de la technique et aux instructions de mise en place et d'utilisation.

Lieu de conservation des instructions de mise en place et d'utilisation, des procès-verbaux de contrôle, etc. :

- Plan d'ensemble avec situation des dispositifs d'ancrage :

(dessiner uniquement les zones risquant de rompre !)

Pour connaître les valeurs limites maximales des dispositifs d'ancrage, veuillez vous reporter aux différentes instructions de mise en place et d'utilisation et à la plaque signalétique de votre installation.

A la suite d'une chute ou en cas de doute, il faut immédiatement cesser d'utiliser le dispositif d'ancrage et l'envoyer au fabricant ou à un atelier spécialisé pour contrôle et réparation. Il en va de même si les éléments d'ancrage sont abîmés.

PROCES-VERBAL DE VERIFICATION I

PROJET :	
PRODUIT : <input type="checkbox"/> pièce _____	N° DE FABRICATION :
CONTRÔLE ANNUEL DU SYSTEME EFFECTUE LE :	
POINTS DE CONTROLE : <input checked="" type="checkbox"/> vérifié et en ordre !	DEFAUTS CONSTATES : (description des défauts / mesures)
DOCUMENTATIONS :	
<input type="checkbox"/> INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION	
<input type="checkbox"/> PROCES-VERBAL de réception	
<input type="checkbox"/> PROCES-VERBAL de chevillage	
<input type="checkbox"/> Documentations photographiques	
EPI (équipement de protection individuelle contre les chutes) : Vérification selon les indications du fabricant	
<input type="checkbox"/> Date d'expiration	
<input type="checkbox"/> Vérification périodique annuelle effectuée	
<input type="checkbox"/> non effectuée (pas d'autorisation)	
PIECES VISIBLES DU DISPOSITIF D'ANCRAGE	
<input type="checkbox"/> Pas de déformation	
<input type="checkbox"/> Rotation des oeillets d'ancrage	
<input type="checkbox"/> Pas de corrosion	
<input type="checkbox"/> Assemblages vissés sécurisés	
<input type="checkbox"/> Assemblage fixe	
<input type="checkbox"/>	
ETANCHEITE DU TOIT :	
<input type="checkbox"/> Pas de détérioration	
<input type="checkbox"/> Pas de corrosion	
<input type="checkbox"/>	
SYSTEME DE SECURITE PAR CABLE HORIZONTAL :	
Attention : PROCES-VERBAL DE VERIFICATION II complémentaire (document à photocopier dans notice de montage / exemplaire pour l'utilisateur) à remplir obligatoirement !	

Résultat de la réception :

Le système de sécurité est conforme aux instructions de mise en place et d'utilisation du fabricant et à l'avancement actuel de la technique. La fiabilité de la technique de sécurité est confirmée.

Remarques : _____

Personne compétente ayant une parfaite connaissance du système de sécurité :

NOM : _____

SIGNATURE : _____